



(注：以下の内容は、Amphenol Advanced Sensors 社のプレスリリース（原文英文）を、同社の日本代理店である株式会社エナが和訳したものです。)

ケイ (Kaye) は日本の製薬市場に対する全ての (Kaye) 製品群を日本に提供するため、株式会社エナと新しい代理店契約を結びました。

セントメリー ペンシルベニア州 アメリカ - 2015 年 5 月 アンフェノール・アドバンスド・センサース社 Kaye 事業部は、Kaye のバリデーション及びモニタリングの全製品について、エナ社 (ENA) を日本における代理店として指名しました。

私たちは、2015年6月より、日本において全てのケイ(Kaye) 製品のプレ-及びアフターセールスサポートを効率的に行うため、エナ社(ENA)と戦略的パートナーシップを持つことを発表します。日本の製薬産業および生化学市場における、高品質のサーマルバリデーション及びモニタリングのためのシステムに対する必要性の増大は、日本における高品質のサポートを必要としています。私たちはエナ社が、製薬業界で十分に確立された熟練のパートナーであると同時に、過去における滅菌装置のメーカーでの経験に基づき、Kaye製品について大変精通していると認めました。ENAの技術者達は、オンサイトのトラブルシューティングや、Kaye バリデータ2000の校正、バリデータと共に使用される恒温槽の校正に関する迅速なサービスとIQ/OQを提供します。導入時の日本語によるサポートは未経験のお客様への助けとなるでしょうし、現行のお客様へ提供される、より進んだトレーニングの提供は、現行のお客様による全自動化されたKaye バリデータ2000サーマルバリデーションシステムの使用の最適化をもたらすでしょう。

私たちは、経験豊かなエナ社の技術陣による国内でのサポートと共に、Kayeのお客様をサポートすることを楽しみにしております。

Amphenol Advanced Sensors社について

Amphenol Advanced Sensors社は、規制に対応し先進的で革新的な、カスタマイズされた組込み型測定ソリューションの世界的リーダーです。

センサー技術の先端開発を牽引し、組込測定システムの開発、規定のカスタマイズ、アプリケーション産業、価値創造のためのリアルタイムの重要情報の提供をしています。

また70年以上の歴史を持つTelaire, **Kaye**; Thermometrics, Modus Instruments, NovaSensors, and Protimeterといった企業を統合しています。

Amphenol Advanced Sensors社は業界トップの専門領域、素早いカスタマイズ機能、世界規模の製造能力を提供し、製品を購入されたお客様に価値あるものをお届けし続けます。

(署名)

Frank Kies
Global Business Unit Director
Validation & Monitoring

Amphenol

Advanced Sensors
T +49 (0) 7231-14 335 0
F +49 (0) 7231-14335 29
E Frank.Kies@amphenol-sensors.com

Amphenol
Advanced Sensors

April 2015